

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acrece o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

ORDER

REQ/ACQ/1/65

Whereas immovable properties have been requisitioned and acquired under the Defence of India Act, 1962 and some of the interested parties who are aggrieved by the amount of compensation determined by the competent authority have applied for referring the matter to an arbitrator;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sections 30 and 37 of the Defence of India Act, 1962 (51 of 62) read with the notification of the Government of India in the Ministry of Home Affairs no. G. S. R. 1716, dated 13th December, 1962, I, K. R. Damle, Administrator of the Union Territory of Goa, Damam and Diu hereby appoint Shri Tito Menezes, Sessions Judge, Panjim, as arbitrator under the Defence of India Act, 1962, for all the cases of requisition and acquisition, which under the said Act and Rules framed thereunder are required to be referred for arbitration.

K. R. Damle

Administrator of Goa, Damam and Diu

Panjim, 30th July, 1965.

General Administration Department

By notification dated 28th July, 1965:

The following persons are appointed, under proposal of the Administration of Bicholim Taluka, to constitute the special committee in charge of framing the draft of bye-laws of Xri Loirai Devasthan, of Sirigão, and submit it to Government within six months, following the procedure laid down in sections 8 and 9 of Legislative Diploma no. 1898, dated 29th May, 1959:

President: Gajamana Govinda Lavondis.  
Cashier: Krishna Laxmana Gaonkar.  
Attorney: Chandru Aitchuta Gaonkar.  
Clerk: Arjuna Babi Gaonkar.

By notification dated 1st August, 1965:

The following persons are appointed, under proposal of the Administration of Bicholim Taluka, to constitute the special committee in charge of framing the draft of bye-laws of the Devasthan Xri Xarnavim and Vetel Salgão, of Advolpal, and submit it to Government within six months, following the

(Tradução)  
GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIU

Secretaria

Portaria

REQ/ACQ/1/65

Considerando que algumas propriedades imóveis foram requisitadas e adquiridas ao abrigo do «Defence of India Act, 1962» e algumas das pessoas interessadas julgando-se lesadas pelo quantitativo da compensação fixada pela autoridade competente requereram que o assunto seja referido a um árbitro;

No uso das faculdades conferidas pelos artigos 30.º e 37.º do «Defence of India Act, 1962 (51 de 1962)» e notificação n.º G. S. R. 1716, de 13 de Dezembro de 1962, do Ministério do Interior do Governo da Índia, eu, K. R. Damle, Administrador de Goa, Damão e Diu, nomeio por esta o Sr. Tito Menezes, Juiz do Tribunal das Sessões de Pangim, árbitro ao abrigo do «Defence of India Act, 1962» para todos os casos de requisição e aquisição em que, a referência a arbitragem se torna necessária ao abrigo do dito Act e Rules.

K. R. Damle

Administrador de Goa, Damão e Diu

Pangim, 30 de Julho de 1965.

Departamento da Administração Geral

Por despacho de 28 de Julho de 1965:

São nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, os indivíduos infra indicados para constituírem a comissão especial encarregada de elaborar o projecto do compromisso da Devalaia de Xri Loirai, de Sirigão, a qual deverá submete-lo, no prazo de seis meses, à aprovação do Governo, formulado nos termos dos artigos 8.º e 9.º do Diploma Legislativo n.º 1898, de 29 de Maio de 1959:

Presidente: Gajamana Govinda Lavondis.  
Tesoureiro: Crisna Laxmona Gãoocar.  
Procurador: Chandru Aitchuta Gãoocar.  
Escrivão: Arjuna Babi Gãoocar.

Por despacho de 1 de Agosto de 1965:

São nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, os indivíduos infra indicados para constituírem a comissão especial encarregada de elaborar o projecto do compromisso da Devalaia de Xri Xarnavim e Vetel Salgão, de Advolpal, a qual deverá submete-lo, no prazo de seis meses à aprovação do Governo, formulado nos termos dos arti-

procedure laid down in sections 8 and 9 of Legislative Diploma no. 1898, dated 29th May, 1959:

President: Shantaram Locximona Dondo Salgaokar.  
 Substitute: Ganasham Keshav Dondo Salgaokar.  
 Treasurer: Vishnu Ramcrishm Naik Salgaokar.  
 Substitute: Vamona Dondo Sinai Salgaokar.  
 Attorney: Prakash Shrikrishn Porobo Salgaokar.  
 Substitute: Dondú Babuló Salgaokar.  
 Clerk: Ladú Buti Salgaokar.  
 Substitute: Yeshwant Naraina Dondo Salgaokar.

#### Office of the Registrar of Societies

##### Orders

RS/DCA/65/9801

In exercise of the powers vested in Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24, Series II, dated 11th June 1964, the society viz. «Dongrim Mandur Mahila Mandal», is registered today at serial no. 77 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

RS/DCA/65/9800

In exercise of the powers vested in Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24, Series II, dated 11th June 1964, the society viz. «Durga Vachan Mandir» Mapsa is registered today at serial no 76, of 1965, under the Societies Registration Act, 1860.

RS/DCA/65/9634

In exercise of the powers vested in Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under the Government notification dated 6th June, 1964, published in the Government Gazette no. 24, Series II, dated 11th June, 1964, the Society viz. «Goa Divisional Productivity Council» is registered today at Serial no. 78 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

S. S. Tinaikar, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 29th July, 1965.

RS/DCA/65/10003

In exercise of the powers vested in Director of Civil Administration of Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June, 1964, published in the Government Gazette, no. 24, Series II, dated 11th June, 1964, the Society viz «Gomantak Kalakar Sangh» Mapusa, is registered today at Serial no. 79 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

S. S. Tinaikar, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 30th July, 1965.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 12th August, 1965. — The Collector and Director, S. S. Tinaikar.

#### Planning and Development Department

Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)

No. LQN 33/184 — Whereas it appears to the Government of Goa, Daman and Diu (hereinafter referred to as «the Government») that the land specified in the schedule hereto (hereinafter referred to as the «said land») is needed for the purpose of M/s. V. S. Dempo & Co. Ltd. for establishment of Pig Iron Plant.

It is hereby notified under the provisions of section 4 of the Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894) that the said land is likely to be needed for the purpose specified above.

2. All persons interested in the said land are hereby warned not to obstruct or interfere with any surveyors or other persons employed upon the said land for the purpose of the

gos 8.º e 9.º do Diploma Legislativo n.º 1898, de 29 de Maio de 1959:

Presidente efectivo: Xantarama Locximona Dondo Salgaocar.

Presidente suplente: Ganaxama Quexova Dondo Salgaocar.

Tesoureiro efectivo: Vishnu Ramacrisma Naik Salgaocar.

Tesoureiro suplente: Vamona Dondo Sinai Salgaocar.

Procurador efectivo: Pracaxa Shricrisna Porobo Salgaocar.

Procurador suplente: Dondú Babuló Salgaocar.

Escrivão efectivo: Ladú Buti Salgaocar.

Escrivão suplente: Esvonta Naraina Dondo Salgaocar.

#### Repartição do Registador de Sociedades

##### Portarias

RS/DCA/65/9801

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Dio, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Dongrim Mandur Mahila Mandal», é registada sob o n.º de ordem 77, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

RS/DCA/65/9800

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Dio, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Durga Vachan Mandir», de Mapuçá, é registada sob o n.º de ordem 76, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

RS/DCA/65/9634

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Dio, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Goa Divisional Productivity Council», é registada sob o n.º de ordem 78, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

S. S. Tinaikar, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 29 de Julho de 1965.

RS/DCA/65/10003

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Dio, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a Sociedade «Gomantak Kalakar Sangh», de Mapuçá, é registada sob o n.º de ordem 79 de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

S. S. Tinaikar, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 30 de Julho de 1965.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 12 de Agosto de 1965. — O Collector e Director, S. S. Tinaikar.

#### Departamento de Planificação e Fomento

Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)

N.º LQN 33/184 — Considerando que o Governo de Goa, Damão e Dio (referido daqui em diante como «Governo») acha que o terreno especificado no quadro anexo (referido daqui em diante como «aludido terreno») é de utilidade pública para os fins da instalação da fábrica de ferro em barra, pertencente à firma V. S. Dempo & Co. Ltda.

Torna-se público, ao abrigo do disposto no artigo 4.º do «Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)», que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Os interessados no aludido terreno são por este avisados a não impedir ou interferir com os agrimensores e outro pessoal em serviço no aludido terreno, para os fins da aquisição



said acquisition. Any contracts for the disposal of the said land by sale, lease, mortgage, assignment, exchange, or otherwise, or any outlay or improvements made therein without the sanction of the Collector, after the date of this notification, will under section 24 (seventh) of the said Act, be disregarded by the officer assessing compensation for such parts of the said land as may be finally acquired.

3. If the Government is satisfied that the said land is needed for the aforesaid purpose, a final notification to that effect under section 6 of the said Act will be published in the Government Gazette, in due course. If the acquisition is abandoned wholly or in part, the fact will be duly notified in the Government Gazette.

4. The Government is also pleased to authorise under Sub-section (2) of section 4 of the said Act, the Collector of Goa to do the acts, specified therein in respect of the said land.

5. Under clause (c) of section 3 of the Land Acquisition Act, 1894, the Government is pleased to appoint the Deputy Collector South Sub-Division who may for the time being be in charge of Taluka to perform the functions of a Collector under Section 5-A of the said Act, in respect of the said land.

## SCHEDULE

Taluka	Village	Description of the said land	Approximate area
Quepem	Xelvana Xic Xelvan Assolda	The land situated on either sides of the railway line from Chandor to Sanvordem.  The part of this area falling at the north of the railway line is bounded on north and on west by Paroda and Zuari rivers, on south by the railway line and on east by a perpendicular drawn to the railway line at 1.7 km. from the Chandor Railway bridge.  The part of this area falling at the south of the railway line is a strip of land, approximately 300 m. wide & 1.1 km. long along the railway line starting at 300 m. approximately from the Chandor Railway bridge.	162 hectares

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretary (Revenue) to the Government.

Panjim, 30th July, 1965.

## Office of the Registrar Cooperative Societies

## Notification

## ADM-Coop-Tribunal

In exercise of the powers conferred by Section 149 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Lieutenant Governor hereby constitutes the following Tribunal called the Goa, Daman and Diu Cooperative Tribunal, to exercise the function conferred on the Tribunal by or under the said Act and Rules made, thereunder:

1. Shri Tito Menezes, Session Judge, Panjim — President.
2. Shri Gopal Appa Kamat, Advocate, Bicholim — Member.
3. Shri N. D. Vaidya, B. Com, Poona — Member.

do mesmo. Quaisquer contratos para alienação do aludido terreno, por meio de venda, arrendamento, hipoteca, cedência, troca ou de qualquer outra forma, ou quaisquer projectos ou melhoramentos nele feitos, sem autorização do Collector, após a data deste aviso, não serão tomados em consideração, ao abrigo do artigo 24.º (sétimo) do referido Act, pelos funcionários encarregados de atribuir compensação pelas partes do aludido terreno que venham a ser finalmente adquiridas.

3. Caso o Governo considere que o aludido terreno é necessário para os fins acima referidos, será publicado, oportunamente, no *Boletim Oficial*, um aviso final para esse efeito, ao abrigo do artigo 6.º do referido Act. Se a aquisição for abandonada, total ou parcialmente, o facto será notificado no *Boletim Oficial*, na devida altura.

4. O Governo também autoriza, ao abrigo da alínea (2) do artigo 4.º do referido Act, o Collector a exercer as funções especificadas na mesma lei, em relação ao aludido terreno.

5. Nos termos da alínea (c) do artigo 3.º do «Land Acquisition Act, 1894» o Governo nomeia o Deputy Collector, sub-divisão de Sul, ao presente à testa do concelho que está a exercer as funções de Collector, ao abrigo do artigo 5-A do referido Act, em relação ao aludido terreno.

## QUADRO

Concelho	Cidade	Descrição do aludido terreno	Area aproximada
Quepém	Xelvana Xic Xelvan Assoldá	O terreno situado de ambos os lados da linha de caminhos de ferro de Chandor a Sanvordem.  A parte desta área que fica ao norte da linha de caminhos de ferro, confrontada de norte e poente pelos rios Parodá e Zuari; de sul pela linha de caminhos de ferro e de nascente por uma perpendicular à linha de caminhos de ferro a 1,7 kms. da ponte de caminhos de ferro de Chandor.  A parte desta área que fica ao sul da linha de caminhos de ferro, é uma faixa de terreno de largura aproximada de 300 metros, 1,1 kms. de comprimento, ao longo da linha de caminhos de ferro que começa a 300 metros, aproximadamente, da ponte de caminhos de ferro de Chandor.	162 hectares

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretary (Revenue) to the Government.

Pangim, 30 de Julho de 1965.

## Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

## Despacho

## ADM-Coop-Tribunal

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 149.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, o Governador-tenente determina a constituição do Tribunal Cooperativo de Goa, Damão e Diu, para exercer as funções atribuídas ao Tribunal pela referida lei ou pelas normas formuladas ao abrigo da mesma:

1. Sr. Tito Menezes, Juiz do Tribunal das Sessões, em Pangim — Presidente.
2. Sr. Gopal Appa Kamat, advogado, Bicholim — Vogal.
3. Sr. N. D. Vaidya, B. Com, Poona — Vogal.

The appointment of the President and the members shall be for period of 2 years from the date on which the President assumes charge of his office.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 30th July, 1965.

### Law Department

#### Order

The temporary appointment of Shri Manuel Xavier Aleixo Gomes e Sousa to the post of clerk of «Delegação da Procuradoria da República da comarca de Bicholim», made by order dated 6th August, 1963, published in the Government Gazette no. 37, series II, dated 12th September of the same year, and thereafter renewed by order 61/A/64, dated 21st July, 1964, published in the Government Gazette no. 31, series II, dated 30th July, 1964, is hereby renewed with effect from 16th August, 1965, for a further period of one year, and until further orders.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

P. B. Venkatasubramanian, Law Secretary.  
Panjim, 5th August, 1965.

### Industries and Labour Denartment

#### Order

ILD/HIS/3339/65

Dr. Ragavendra Narana Dondo, Assistant Health Officer is temporarily promoted and posted as Health Officer Bicholim vice Dr. Ramachondra Narvencar transferred.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary (Health).  
Panjim, 31st July, 1965.

### Directorate of Industries and Mines and Land Survey

#### Order

The temporary appointment of Shri Francisco Socrates Souza Gonsalves, B. Sc. (Geology), to the post of Technical Agent of Engineering, Grade II of Mines Wing of the Directorate of Industries and Mines, ordered on 18-7-1962 and renewed for subsequent periods of 2 years by orders dated 2-8-1963 and 14-8-1964, is hereby renewed for a further period of one year with effect from 23-7-1965.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 24th July, 1965.

#### Order

The temporary appointment of Shri. Camalanata Sinai Narcornim to the post of Technical Agent of Engineering, Grade I, of Mines Wing of the Directorate of Industries and Mines, is hereby continued for a further period of one year with effect from 3-8-1965.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 4th August, 1965.

A nomeação do presidente e dos vogais será por período de dois anos a partir da data em que o presidente assumir as funções do seu cargo.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 30 de Julho de 1965.

### Departamento de Justiça

#### Portaria

Manuel Xavier Aleixo Gomes e Sousa — renovada, a partir de 16 de Agosto de 1965, por mais um ano e até ordens ulteriores, a nomeação interina para o lugar de aspirante da Delegação da Procuradoria da República da comarca de Bicholim, efectuada por portaria de 6 de Agosto de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 37, 2.ª série, de 12 de Setembro do mesmo ano e ultimamente renovada por portaria n.º 61/A/64, de 21 de Julho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 31, 2.ª série, de 30 de Julho de 1964.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

P. B. Venkatasubramanian, Secretário de Justiça.  
Pangim, 5 de Agosto de 1965.

### Departamento de Indústrias e Trabalho

#### Portaria

ILD/HIS/3339/65

Dr. Ragavendra Narana Dondo, subdelegado de saúde — promovido temporariamente e colocado como delegado de saúde de Bicholim, em substituição do Dr. Ramachondra Narvencar que foi transferido.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

D. V. Savant, Secretário adjunto (Saúde).  
Pangim, 31 de Julho de 1965.

### Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura

#### Portaria

Francisco Sócrates Sousa Gonçalves, B. Sc. (Geologia) — renovada, a partir de 23 de Julho de 1965, por mais um ano a sua nomeação interina para o lugar de agente técnico de engenharia de 2.ª classe da Repartição de Minas da Direcção de Indústrias e Minas, efectuada por portaria de 18 de Julho de 1962 e renovada por igual período de 2 anos por portarias de 23 de Agosto de 1963 e 14 de Agosto de 1964.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Pangim, 24 de Julho de 1965.

#### Portaria

Camalanata Sinai Narcornim, agente técnico de engenharia de 1.ª classe da Repartição de Minas da Direcção de Indústrias e Minas — renovada por mais um ano a sua nomeação interina para o mesmo lugar, a partir de 3 de Agosto de 1965.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Pangim, 4 de Agosto de 1965.